

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 83 (1992)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Für Sie gelesen = Lu pour vous

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Für Sie gelesen Lu pour vous

## Strompreise international

Von Dipl.-Ing. Gerhard Lang, 1. Auflage 1991, 165 Seiten, gebunden, VWEV-Verlag, Stresemannallee 30, D-6000 Frankfurt am Main 70, ISBN 3-8022-0285-6.

Die Höhe der Strompreise, insbesondere derjenigen für die Industrie in anderen Ländern, ist zunehmend ein Thema, dem sich die Mitgliedsunternehmen zu stellen haben. Internationale Strompreisvergleiche werden von verschiedener Seite durchgeführt und kommen zu unterschiedlichen Ergebnissen. Unsicherheiten und Fehlinterpretationen sind die Folge.

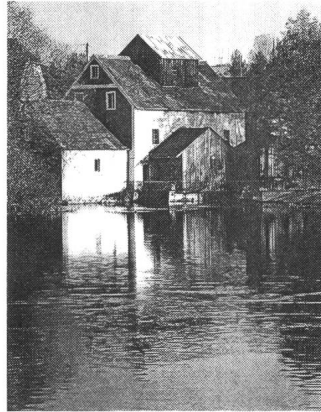
Erstmals werden nun in diesem Buch alle Aspekte ausführlich behandelt, die bei solchen Vergleichen relevant sind. So wird anhand von ausgewählten Abnahmeverhältnissen bei der Industrie aufgezeigt, zu welchen Verzerrungen die Umrechnung anhand von Devisenkursen führt. Die Unterschiede sind zum Teil erheblich.

## Alte Speicher- und Laufwasserkraftwerke in Deutschland

Bauforum: «Wasser, Wehre und Turbinen» – Alte Speicher- und Laufwasserkraftwerke, von Ulrich Mattner, herausgegeben 1990 im Beton-Verlag GmbH, Düsseldorf, ISBN 3-7640-0279-4.

An alten Wasserkraftwerken ist die Zeit scheinbar spurlos vorübergegangen. Versteckt in den Tälern des Schwarzwaldes, in den Wäldern Oberbayerns oder an den Hängen der Eifel gehören sie zu den wenigen Fossilien der Technikgeschichte, die heute noch in voller Funktion zu bewundern sind. Einige sind seit fast einem Jahrhundert in Betrieb, von Maschinisten liebevoll gewartet und gepflegt. Die schönsten Bauwerke stammen aus der Zeit um die Jahrhundertwende und aus den ersten Jahrzehnten danach.

Der Bildband «Wasser, Wehre und Turbinen» führt zu technischen Denkmälern, die von Architekten harmonisch ins Landschaftsbild eingefügt wurden. Gewaltige Turbinen und Generatoren veranschaulichen die ungeheure Kraft, die aus Strömung



und Gefälle gewonnen wird. Marmortafeln bilden die Kulisse für ertümlische Armaturen aus Messing. Transmissionsriemen, Steuerräder und Regelwerke muten an, als stammten sie aus Jules Vernes utopisch-technischen Romanen.

Acht interessante Kapitel blättern in der Geschichte der Energiegewinnung aus Wasserkraft und beschreiben die mächtigen Stromerzeuger mit ihren Besonderheiten. 69 Farb- und sieben Schwarzweissfotos zeigen die Schönheit von Industriebauten, die an Jugendstilhäuser, Herrensitze oder alte Villen erinnern.

## Photovoltaik

*Strom aus Sonnenlicht für Inselanlagen und Verbundnetz*

Von Heinrich Häberlin, 232 Seiten, geb., illustriert. AT Verlag, Bahnhofstrasse 39-43, 5001 Aarau, ISBN 3-85502-434-0.

Die Photovoltaik, also die direkte Umwandlung von Sonnenlicht in elektrische Energie, ist eine der umweltfreundlichsten Energiegewinnungsarten. In die-

sem Buch werden die Möglichkeiten, aber auch die Probleme bei der photovoltaischen Stromerzeugung möglichst objektiv, umfassend und trotzdem leicht verständlich dargestellt. Das Buch richtet sich nicht nur an Elektro- und Energiefachleute und Studenten, sondern auch an potentielle Bauherren, Anlagenbesitzer, Politiker sowie an alle, die sich näher über die Photovoltaik informieren möchten. Die Funktionsweise von Insel- und netzgekoppelten Anlagen werden ebenso dargestellt, wie die spezifischen Probleme, die sich bei deren Betrieb ergeben können. Die ungefähre Berechnung des Ertrages aus allgemein zugänglichen meteorologischen Daten mit einem einfachen Taschenrechner wird ausführlich behandelt. Für einzelne Orte in der Schweiz und in Deutschland sind die dazu notwendigen Daten sogar im Buch selbst vorhanden. Ferner werden Ergebnisse und Betriebserfahrungen mit bereits realisierten Anlagen vorgestellt.

## Das Wasserschloss

*Der Zusammenfluss von Aare, Reuss und Limmat*

Bildband mit über 100 Farbbildern und Grafiken, 112 Seiten, 34 x 24 cm, Leineneinband, mit Schutzumschlag, Verlag Effingerhof AG, 5200 Brugg, ISBN 3-85648-102-8. Preis: Fr. 64.-.

Der attraktive Bildband stellt dem Betrachter die einmalige Flusslandschaft des Zusammenflusses von Aare, Reuss und Limmat vor. Mit aktuellen Bildern, fotografiert von verschiedenen Personen, konnten die unterschiedlichsten Stimmungen eingefangen werden – und zwar vom Lande, vom Wasser und aus der Luft.

Die Texte begleiten die Bildaussagen durch das Buch hindurch, dominieren sollen aber eindeutig die Fotografien, die allesamt zum ersten Mal und exklusiv

für diesen Bildband reproduziert wurden.

Die Autoren der vier Textbeiträge sind alle auf irgendeine Art mit dem Gebiet des Wasserschlosses verbunden:

Heiner Keller, Aarau, in der Region Brugg aufgewachsen, beschreibt die Flusslandschaft mit ihrer schützenswerten Pflanzen- und Tierwelt aus der Sicht des engagierten Naturschützers.

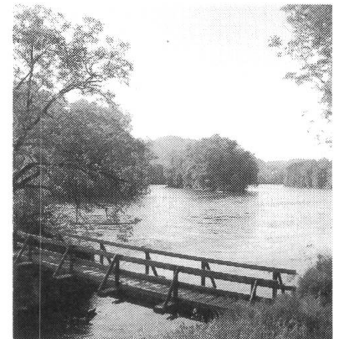
Dr. Heinz Baumberger und Roland Eichenberger, NOK Baden, bringen dem Leser wissenswerte Details und einige Probleme der Wasserwirtschaft im Kanton Aargau näher.

Dr. Jürg Stüssi-Lauterburg, Windisch, zeigt in einem geschichtlichen Abriss auf, welchen Stellenwert das Wasserschloss militärgeschichtlich hatte und heute noch besitzt.

Oberstleutnant Walter Menig, Kommandant des Waffenplatzes Brugg, rundet mit seinem Beitrag die Textinformation des Buches

## Das Wasserschloss

Der Zusammenfluss von Aare, Reuss und Limmat



ab, indem er die Anliegen der militärischen Ausbilder in Brugg zum Ausdruck bringt und einen Kurzüberblick zur Geschichte des Waffenplatzes präsentiert.

VSE-Mitglieder können das Buch zu einem reduzierten Preis (je nach Stückzahl) beim Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Postfach 6140, 8023 Zürich, bestellen. Die Auslieferung erfolgt durch den Verlag. Das Angebot ist bis Mitte Mai 1992 gültig.

## Transformatorstation Typ T 87



- Architektonisch sehr attraktiv, nur 1,5 m über Terrain
- Grösste Dauerhaftigkeit dank Beton und Chromstahl
- Bis vier Hochspannungsfelder 24 kV
- Grosse Niederspannungsverteilung
- Transformator 630 kVA
- Natürliche Kühlung
- Ideal in Fällen, bei denen eine Innenraumbedienung ausser Betracht fällt.

Qualität und Preis überzeugen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

**RUTSCHMANN****Rutschmann AG**

8627 Grüningen, Tel. 01/935 21 56

Fax 01/935 21 76

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
 Association Suisse des Electriciens  
 Associazione Svizzera degli Elettrotecnici  
 Swiss Electrotechnical Association



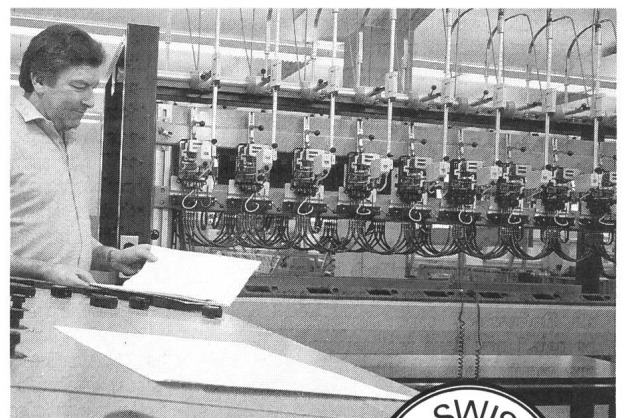
## Die SEV-Prüfstelle Zürich

**kalibriert**  
 die Genauigkeit von elektrischen Messinstrumenten  
 (Kalibrierdienst)

**führt**  
 Abnahmen, Expertisen  
 und Beratungen durch

**Unsere Fachspezialisten stehen zur Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns an!**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Prüfstelle Zürich  
 Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
 Telefon 01/384 91 11 – Telex 817 431 sev ch – Telefax 01/ 55 14 26





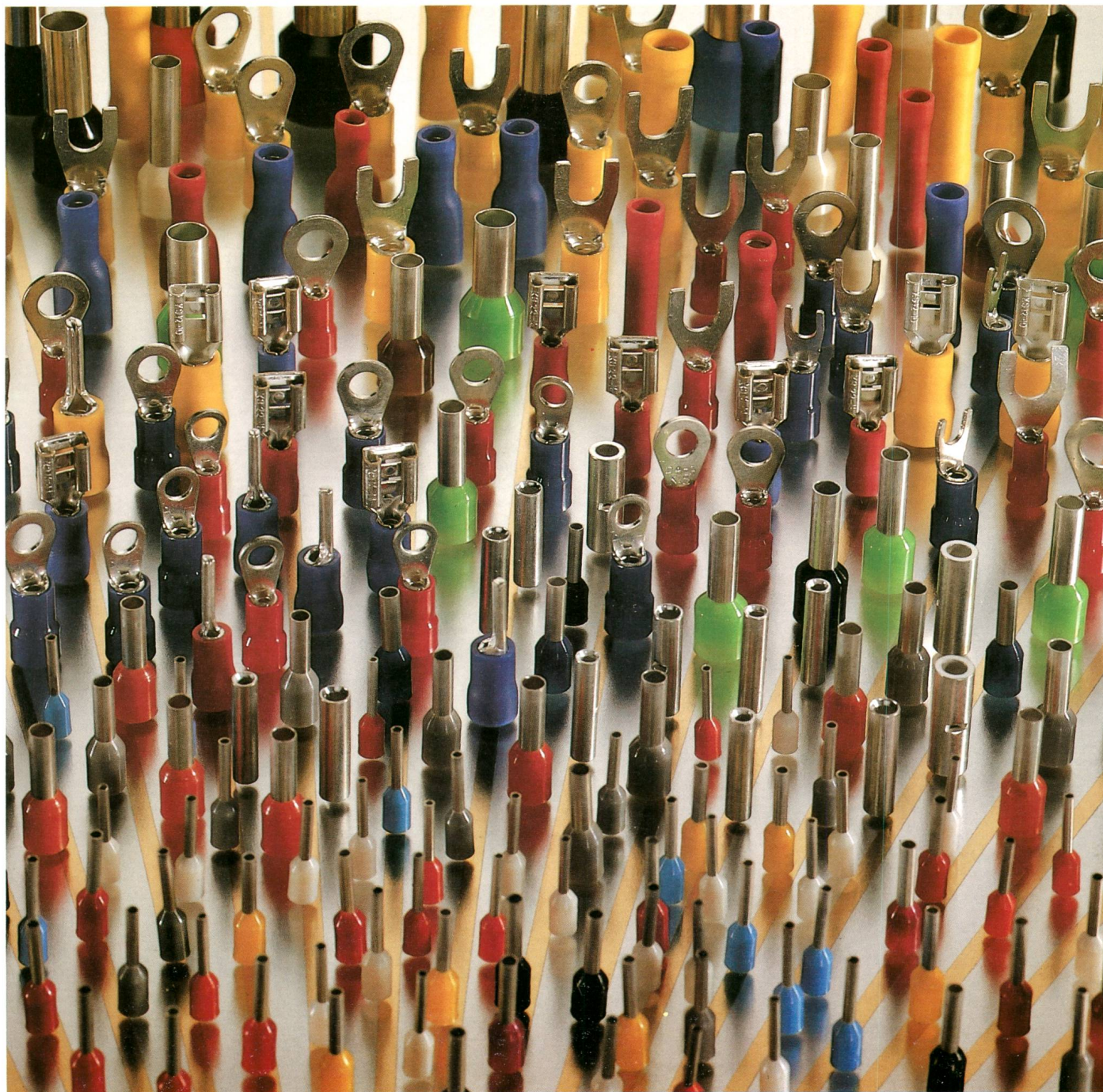
**Für gute Verbindungen –**

**Pour une bonne connexion –**

DIN 46234

DIN 46237

DIN 46228



**—die gute Verbindung**

**—la bonne liaison**

**ELTRADE  
SCHRODEL  
AG**

**Import-Export elektronischer Artikel**

Spinnereistrasse, CH-8135 Langnau a.A.

Tel 01/713 30 30 Fax 01/713 02 94

Bureau romand: La Marionnaz A, 1054 Morrens,

Telephone 021/721 11 01 Telefax 021/721 46 96



# RINGKABELSCHUHE - COSSES RONDES

\*\*\*\*\*

DIN 46234 E-CU

galv. verzinkt/étamé



Typ/Type	Dim. Din 46234 Ø—mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %
01001	3 - 1	1000	5.30
01002	3,5- 1		6.30
01003	4 - 1		6.10
01004	5 - 1		7.00
01005	6 - 1		7.00
01006	8 - 1		10.90
01010	3 - 2,5	1000	6.00
01011	3,5- 2,5		6.00
01012	4 - 2,5		6.50
01013	5 - 2,5		7.70
01014	6 - 2,5		8.50
01015	8 - 2,5		11.30
01020	4 - 6	1000	10.20
01021	5 - 6		11.30
01022	6 - 6		12.00
01023	8 - 6		14.30
01024	10 - 6		17.90
01030	5 - 10	500	16.20
01031	6 - 10		17.60
01032	8 - 10		20.10
01033	10 - 10		22.70
01041	6 - 16	500	29.10
01042	8 - 16		29.70
01043	10 - 16		36.10
01044	12 - 16		41.70

Typ/Type	Dim. Din 46234 Ø—mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %
01051	6- 25	100	46.70
01052	8- 25		46.70
01053	10- 25		54.10
01054	12- 25		57.10
01061	8- 35	100	55.70
01062	10- 35		58.70
01063	12- 35		62.40
01064	16- 35		91.70
01071	8- 50	100	86.00
01072	10- 50		86.00
01073	12- 50		98.70
01074	16- 50		130.50
01081	8- 70	50	121.00
01082	10- 70		117.80
01083	12- 70		117.80
01084	16- 70		133.70
01091	10- 95	50	167.00
01092	12- 95		167.00
01093	16- 95		183.00
01101	10-120	50	255.00
01102	12-120		255.00
01103	16-120		290.00

Andere Größen auf Anfrage. Autre grandeur sur demande.

Für Presswerkzeuge beraten wir Sie gerne.

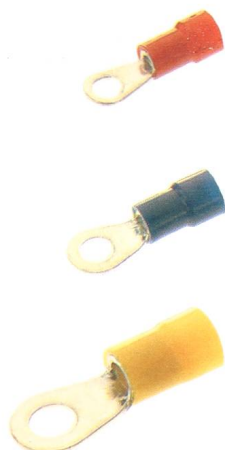
Pince à sertir à disposition

## Isoliert - Isolées

DIN 46237 E-CU

Nylon - 55°C - +105°C

Easy entry



Typ/Type	Dim. Din 46234 Ø—mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %
02002	3 - 1	1000	7.50
02003	3,5- 1		7.50
02004	4 - 1		8.20
02005	5 - 1		8.90
02006	6 - 1		8.90
02007	8 - 1		12.90
02010	3 - 2,5	1000	7.90
02011	3,5- 2,5		7.90
02012	4 - 2,5		8.50
02013	5 - 2,5		9.70
02014	6 - 2,5		10.50
02015	8 - 2,5		13.30
02020	4 - 6	500	13.30
02021	5 - 6		14.30
02022	6 - 6		15.00
02023	8 - 6		17.50
02024	10 - 6		20.60
02025	12 - 6		20.60

## Sortimente Assortiment

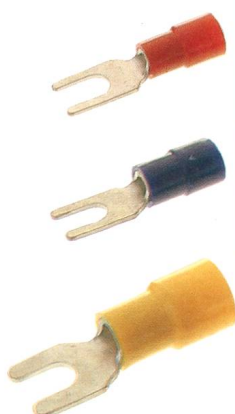


Ringkabelschuhe/Cosses rondes  
Isolierte Kabelschuhe/Cosses isolées  
Verlangen Sie eine Offerte.  
Demandez une offre spéciale



## Gabelkabelschuh Cosses a fourches

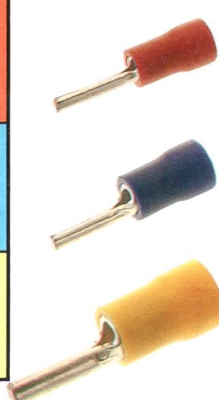
Nylon isoliert/isolé - 55°C - +105°C  
Easy entry



Typ/Type	Dimension Ø—mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %
02050 02052 02053 02054	3 - 1 4 - 1 5 - 1 6 - 1	1000	7.70 7.80 9.60 10.50
02060 02062 02063 02064	3 - 2,5 4 - 2,5 5 - 2,5 6 - 2,5	1000	8.40 8.50 10.00 11.00
02070 02071 02072 02073	4 - 6 5 - 6 6 - 6 8 - 6	1000	12.90 13.60 14.90 18.50

## Stiftkabelschuhe Embouts de câbles

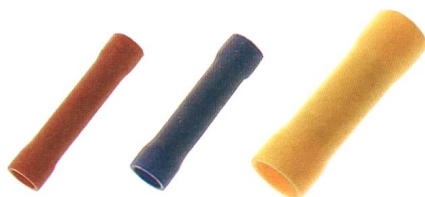
Vynil isoliert/isolé



Typ/Type	Dimension Ø—mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %
02080	1	1000	6.30
02085	2,5	1000	7.20
02090	6	1000	11.30

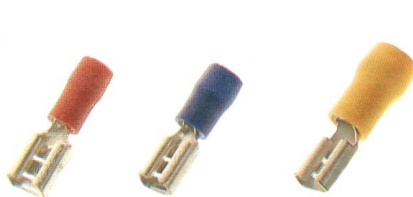
## Stossverbinder Raccords

Vynil isoliert/isolé



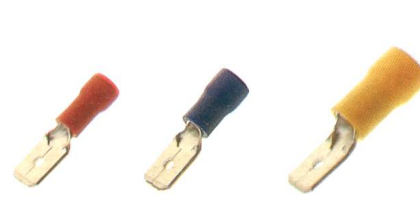
## Flachsteckhülse Fiches plates fem.

Vynil isoliert/isolé 6,3x0,8



## Flachstecker Fiches plates mâles

Vynil isoliert/isolé 6,3x0,8



Typ/Type	Dimension mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %	Typ/Type	Dimension mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %	Typ/Type	Dimension mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %
03010	1	500	10.40	04010	1	1000	8.70	04030	1	1000	8.10
03015	2,5	500	12.10	04015	2,5	1000	8.90	04035	2,5	1000	8.10
03020	6	500	17.60	04020	6	1000	13.20	04040	6	1000	12.50

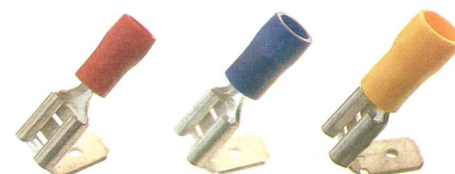
## Flachsteckhülse Fiches plates fem

Vynil vollisoliert/compl. isolé 6,3x0,8



## Flachsteckhülse Fiches plates fem

mit Abzweig/avec languette  
Vynil isoliert/isolé 6,3x0,8



## Stossverbinder Raccords

nicht isoliert/non isolé



Typ/Type	Dimension mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %	Typ/Type	Dimension mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %	Typ/Type	Dimension mm <sup>2</sup>	Karton carton	Preis % prix %
04050	1	1000	11.60	04070	1	1000	11.20	01600	1	1000	8.40
04055	2,5	1000	11.60	04075	2,5	1000	12.00	01610	2,5	1000	9.80
04060	6	1000	18.10	04080	6	1000	18.80	01620	6	1000	18.20
								01630	10	500	32.50
								01640	16	500	59.90
								01650	25	500	85.80

**Sortimente auf Anfrage/Assortiment sur demande.**

Für Presswerkzeug beraten wir Sie gerne. Pince à sertir à disposition.



# ADERENDHUELSEN-EMBOUT DE FILS

\*\*\*\*\*

E-CU/galv. verzinkt/étamé/-55°C - +105°C



NYLON Isoliert/isolé DIN 46228/4						Nicht Isoliert Non isolé DIN 46228			
	Typ-Type		Typ-Type	Karton Carton	Preis % Prix %	Dimension mm <sup>2</sup> -l	Typ-Type	Karton Carton	Preis % Prix %
	09003 09004		08003 08004	1000	4.40 5.10	0,5- 8 0,5- 10	07001 07002	1000	10.20 11.80
	09006 09007 09008		08006 08007 08008	1000	4.50 5.40 5.80	- 8 0,75- 10 - 12	07011 07012 07013	1000	10.60 11.90 13.00
	09010 09011 09012		08010 08011 08012	1000	4.70 5.50 5.90	- 8 1- 10 - 12	07021 07022 07023	1000	10.60 11.90 13.00
	09013 09014 09015		08013 08014 08015	1000	5.00 5.60 7.40	- 8 1,5- 10 - 18	07031 07032 07035	1000	11.20 12.40 19.60
	09016 09017 09018		08016 08017 08018	1000	5.60 7.30 9.10	- 8 2,5- 12 - 18	07041 07042 07045	1000	12.20 15.60 21.60
	09019 09020 09021		08019 08020 08021	1000	6.60 8.10 9.80	- 9 4- 12 - 18	07050 07052 07054	1000	17.70 19.60 27.00
	09022 09023		08022 08023	500	8.70 10.30	6- 12 6- 18	07061 07063	500	24.50 32.90
	09024 09025		08024 08025	500	11.40 13.60	10- 12 10- 18	07070 07072	500	26.50 35.30
	09026 09027		08026 08027	500	12.70 15.40	16- 12 16- 18	07080 07082	500	29.40 38.80
	09028 09029		08028 08029	500	16.30 19.60	25- 16 25- 22	07091 07093	100	88.20 105.90
			08031	500	23.00	35- 25	07102	100	186.20
			08033	500	31.00	50- 25	07115	100	235.20

Andere Grössen auf Anfrage. Autre grandeur sur demande.

Für Presswerkzeuge beraten wir Sie gerne. Pince à sertir à disposition.

**Sortimente auf Anfrage/Assortiment sur demande.**

## Mengenrabatte/rabais de quantité

ab Fr.	200.--	10%	à partir de Fr.	200.--	10%
ab Fr.	500.--	15%	à partir de Fr.	500.--	15%
ab Fr.	1,000.--	20%	à partir de Fr.	1,000.--	20%
Werkzeuge + Sortimente		netto	outils + assortiments		net

Für höhere Mengen oder Abrufaufträge unterbreiten wir gerne eine Offerte.

Demandez une offre speciale pour de plus grandes quantités.

Mindestbestellwert: Fr. 50.-- netto

commande minimum: Fr. 50.-- net

## Zahlungs - und Versandkosten/Paiement et frais d'envoi:

30 Tage rein netto  
30 jours net

steuerfrei gegen GE  
icha exclu

portofrei ab Fr. 700.--  
port compris dès Fr.700.--

Preis- und Tech. Aenderungen vorbehalten / sous réserve de modifications de prix et tech.

**ELTRADE**  
**SCHRODEL**  
**AG** Import-Export elektronischer Artikel  
Spinnereistrasse, CH-8135 Langnau a.A.  
Tel 01/713 30 30 Fax 01/713 02 94  
Bureau romand: La Marionnaz A, 1054 Morrens,  
Telefon 026/734 44 01 Fax 026/734 44 02